

亞洲與美國兒童社會行爲 之個案比較研究

張碧如

慈濟護理專科學校幼兒保育科副教授

許多研究發現，亞洲與美國兒童的特色不同，尤其在社會行爲上，其差別更明顯。本研究爲了瞭解不同種族兒童社會行爲的特色，特別在一個有不同種族兒童的幼稚園裡，作了一連串的比較觀察。觀察發現，在Porter的社會行爲指標（A Social Competence Scale）裡，亞洲兒童和美國兒童在遵守（Obedience）、合作（Cooperation）、互動技巧（Interactive Skills）、及自治（Autonomy）上各有特色。該結果支持了文獻中對美國及亞裔美國人特色不同的說法。該研究還建議，老師應更重視自己對不同種族兒童的態度與概念，以協助兒童的社會行爲發展。

壹、前言

許多文獻對文化與社會行爲之影響，有過深入的探討。例如Cook和Chi（1984）及Domino（1992）檢討了文化對兒童合作及競爭行爲的影響，他們發現，美國兒童比美國亞裔兒童，有更強的個人主義及競爭性，他們合作的行爲則較少。Domino及Hannah（1987）在他們針對社會價值的跨國文化研究中發現，美國小孩肢體攻擊行爲較多，也較重視經濟好壞，中國兒童則重視自然的壓力、社會性格、努力的表現、及道德倫理，而且更講究自主性。Domino及Hannah（1987）還發現，老師對不同種族兒童的概念與態度，對其社會行爲的影響很大。Hatch（1985）認爲，老師可以藉由下列方式，幫助兒童的社會行爲發展，包括：（1）建立教室的社會情境、（2）示範合宜的社會行爲、（3）教導合宜的社交技巧、及（4）教導社交的意識。

爲了瞭解美國及亞洲兒童的社會行爲特色及老師對不同種族兒童的概念與態度對社會行爲之影響，這個研究特別在美國俄亥俄州的一所國小附設幼稚園，觀察、研究美國及一個亞洲國家兒童的社會行爲，並依據Porter（1978）所設計的五種行爲觀察指標，來做觀察的基準。這些行爲觀察指標包括了遵守、合作、互動、自主和攻擊行爲。這個研究主要是採用非參與的觀察法，來蒐集、瞭解這個教室的兒童社會行爲。希望在不影響兒童及教學的情況下，觀察到他們真正的社會互動。

簡言之，這個研究主要在瞭解以下的問題：

一、美國及亞洲兒童在遵守、合作、互動、自治和攻擊等社會行爲指標所呈現的特色爲何？

- 二、從觀察到的社會行為指標特色，美國及亞洲兒童的社會行為特色為何？
- 三、老師對不同種族兒童所持概念與態度對兒童社會行為的影響為何？

貳、研究方法

一、地點：

這個研究是在美國俄亥俄州雅典城（Athens, Ohio）的一個國小附設幼稚園舉行。觀察期間為二個星期。在這段期間，研究者每天持續至少三小時，主要做社會行為的觀察記錄。自由時間、活動時間、休息時間，是屬於個人活動時間，所以兒童可以自由選擇想參加的活動，也可以選擇自己的玩伴。在這段時間裡，老師和兒童的互動是個別、雙向的。圈圈時間、點心時間和歌唱時間是屬於團體活動時間，內容多由老師主導，所以老師和兒童的互動多為群體、單向的。

二、對象：

班上二十六位兒童當中，有六位被選作觀察的對象。其中三位（用A, B, C來代表）是美國人，另外三位（用1, 2, 3來代表）是來自亞洲的一個國家——馬來西亞。其中一位兒童是馬來人，二位是馬來中國人。2來到美國的時間最長，大約有兩年了；另外二位到美國的時間較短，但他們不知道到底來了多久。三位亞洲兒童都沒有英文聽說的困難，他們之間的對話，也多是用英文。因為該幼稚園的亞洲兒童都是女孩，所以研究者也選擇了三位美國女孩來和他們做比較。這些美國女孩的選擇，是依據研究者對他們的第一印象，認為他們的氣質和這三位亞洲女孩最相近。在之後的觀察中，研究者認為這六位對象的選擇，相當適合做對照研究。

三、資料蒐集和分析：

在這個研究中，研究者不參與活動，只在一旁觀看，並記錄兒童在活動中的社會行為。研究的結論主要在分析觀察記錄的結果。在整天的活動之後，研究者也採訪老師的觀點，以瞭解兒童的背景及導師對不同種族兒童的概念與態度。Porter（1978）所設計的社會行為指標（A Social Competence Scale）包括了五個項目，是研究者在後兩天的觀察中，所依據的基礎。這五個社會指標包括：

- （一）遵守（Obedience）：回應別人的話或指示。
- （二）合作（Cooperation）：共用物品；向大人及同伴尋求或給予幫助；輪流。
- （三）互動技巧（Interactive Skills）：問問題或回答問題；加入會話；加入遊戲。
- （四）自治（Autonomy）：獨立完成老師指定工作的能力；獨立完成自我指定工作的能力。
- （五）攻擊行為（Aggression）。

參、結論與發現

一、遵守：

（一）回應別人的話或指示。亞洲女孩和美國女孩相較，更能回應及遵守別人的指示。通常，當老師下達指示後，例如當老師說一個活動即將結束，要開始收

拾東西時，亞洲女孩很快的回應，而且遵照指示行動，開始收拾。美國女孩則傾向在指示下達後，繼續手中的活動，直到幾乎所有的兒童都完成轉換、開始進行下一個活動時，他們才匆匆忙忙的結束原來的活動，換到新的活動裡。因為亞洲女孩遵守、回應指示的特色，他們在完成指示後，都要花很長的時間等待別人完成指示，所以常常呆站在教室裡等待。觀察後發現，似乎美國女孩較具有自己的想法和喜好，亞洲女孩則較能遵從別人的意見或指示。

二、合作：

(一)共用物品。亞洲女孩和美國女孩都懂得和友伴共用物品。在做觀察的時候，兒童們已經在學校差不多一年了，已經學會應有的共用規定。但是二組兒童共用的方式卻不一樣。亞洲女孩在共用物品時，比較偏向大家一起用用品，而美國女孩則用給予的方式，來共用物品。舉例來說，當1在看圖畫書時，2經過，所以1邀請2一起看那本書，他們花了大約三分鐘的時間閱讀、討論及分享圖畫書的內容。C也曾看著一本書，當另一位兒童靠近，也想看看那本書時，C把書給了那位兒童，自己再去拿另一本書。在共用物品時，似乎美國兒童較重視個人空間，亞洲兒童則較能接受不同的人在身邊。

(二)尋求或給予幫助。亞洲女孩和美國女孩都喜歡幫老師做事，也很自然的接受老師的幫助。但在同儕團體裡，亞洲女孩比美國女孩有更多接受及給予的行為。例如，在亞洲小團體裡，一位女孩玩盪鞦韆時鞋帶鬆了，1馬上走過去，什麼話都沒說的幫他把鞋帶綁好。當團體需要用紙張時，3主動的向老師要，然後分給團體使用。他們在尋求或給予幫助時，較少使用語言，或較輕聲細語。美國女孩也有互相幫助的行為，但他們在幫助別人時，似乎在表現他們的能力，而且使用較多語言。例如，一個國際小男孩在讀自己的書時，C走過去，教他怎麼唸。一群女孩在玩遊戲時，B走過去，指導他們「正確」的玩法。

(三)輪流。兩組女孩在使用文具、洗手、玩鞦韆時，都知道要輪流，也都遵守輪流的規定。但是他們對輪流的概念卻不同。例如，在亞洲小團體裡，1用了一下膠水，把它傳給3；3用了一下，傳給一位中東兒童；中東兒童用了一下，再把他傳給1。他們的輪流變成了一個循環。在美國的團體裡，當一個男孩在使用膠水時，B在旁邊耐心的等待，輪到B時，她很愉悅、從容的使用「她的」膠水，而其他的兒童則在一旁耐心的等待。

三、互動技巧：

(一)問或回答問題。兩組女孩在大團體活動裡，都能自在的問或回答問題。說話前他們也都會舉手，等待老師允許後才說話。亞洲女孩問或回答問題的次數比美國女孩少一些，但差別並不明顯。在個人活動裡，兩組女孩都很少問問題或回答問題，可能是他們問答問題的能力還沒有發展完成。當他們和別人互動時，大部分是直接表達自己的想法或情緒。

(二)參加會話。和美國女孩相較，亞洲女孩加入會話的情形較少，他們通常只在熟悉的小團體裡才說話，而且是輕聲細語的；在大團體互動中，則大多維持安靜。當一些不屬於該小團體的人和他們說話時，他們只是回答，不會主動的開啓或持續對話。似乎，亞洲女孩對次團體有較強的依附情形。在另一方面，美國女孩常常和不同的人說話，說話較大聲，他們並不會固定的和某些人特別好。但這個觀察也依個人特質而定，例如，A是個美國兒童，但她也有加入會話及與他

人互動的困難；相反的，2在加入會話的能力和互動的形式上，和美國女孩很相近，他比1和3有著更多的社會互動。這可能是因為她到美國的時間最長，已漸漸適應美國的會話及互動的方式了。

(三)參加遊戲。兩組女孩都很積極的參加遊戲。亞洲女孩喜歡和別人一起玩，或加入大家可以一起玩的遊戲；美國女孩則比較喜歡自己玩，或玩一些他們可以自己完全掌控的遊戲，所以二組女孩在玩法及所喜歡的遊戲上都不同。例如，美國女孩不喜歡玩拼圖遊戲，亞洲女孩卻很喜歡，他們玩的時候，是大家坐在一起，一起找、一起拼。因為這個特色，當3缺席時，1失去了遊戲的伙伴，所以多半一個人走來走去；和其他天比較，她參與遊戲的程度更低。美國女孩喜歡的遊戲包括了閱讀及繪畫，而且他們喜歡自己一個人看書或一個人畫畫。

四、自治：

(一)獨立完成老師指定工作的能力。兩組女孩都有能力獨立完成老師指定的工作，而且，如果工作很有趣，兒童們可以專注在工作上很長的時間。然而，如果指定的工作不是針對某一位兒童，而是針對全體，兩組女孩的反應則不一樣。也就是說，亞洲女孩仍會儘速完成它，而美國女孩則不會。例如，當老師要求所有兒童清理自己的櫃子時，三位亞洲女孩馬上動手，而三位美國女孩都沒有做（後來老師並沒有檢查）。兒童們都有獨立完成老師指定工作的能力，只是美國女孩會選擇自己想做的，亞洲女孩則較遵從。

(二)獨立完成自我指定工作的能力。在自由活動時間，兒童可以選擇有興趣的活動區，自我指定工作。觀察發現，亞洲女孩待在同一個活動區裡的時間較長，而美國女孩則較常在活動之間遊走。例如，在二十分鐘的自由活動時間裡，亞洲女孩大約選擇2到3個活動，而美國女孩則加入4到5個。例如，1選擇了著色活動，而且一待就是20分鐘，直到老師告訴大家收拾東西為止，這是所有觀察中持續時間最長的例子。亞洲女孩大多是完成工作後才換活動區。三位美國女孩裡，沒有任何一位待在同一個活動裡超過十分鐘的，大部份只持續3到4分鐘，而且常是沒做完就移到另一個活動區裡。

五、攻擊行為：

(一)在觀察中，兩組女孩都沒有攻擊行為出現。可能是女孩的個性本來就少有攻擊行為，也可能是在角色認同及成長過程中，女孩已養成溫柔的特質。觀察還發現，不論是亞洲組或美國組，女孩都只和女孩玩，而男孩只和男孩玩。當男孩有攻擊行為出現時，女孩也多置之不理，如同視而不見。

這個幼稚園的老師似乎沒注意到各民族間的不同，也沒有做任何事，去幫助兒童之間的社會互動。她相信，「所有小孩都很聰明、也很乖，他們不會哭、也不會打架，所以應該讓他們自由發展。」當研究者告訴老師有關她觀察到的民族間的不同社會行為時（例如亞洲女孩似乎只跟亞洲女孩說話，而美國女孩只跟美國女孩說話），老師回答：「他們（亞洲小孩）也會和美國人說話啊！」及「他們並沒有說英文的困難啊！」

肆、結論與建議

亞洲女孩和美國女孩的社會行為特色，的確有所不同。和美國組相較，亞洲組在社會互動方面，比較不那麼積極。亞洲女孩比較喜歡保有一個小團體的關係，

他們也比美國女孩更習慣在合作的情形下工作。觀察的結果還發現，當在一個新環境時，亞洲女孩需要更長的時間適應。此外，亞洲女孩似乎更有自主性，例如，他們更願意遵守老師的指示、更傾向完成手邊的工作。這些結果，支持文獻中的一些說法，例如，美國人較傾向個人主義、較具競爭性；而亞裔美國人有較多合作行為（Cook and Chi, 1984; Domino, 1992），以及亞洲女孩更強調自主及努力的表現（Domino and Hannah, 1987）等。因為在這個觀察中，沒有發現任何攻擊行為，美國小孩較具攻擊性的說法（Domino and Hannah, 1987），無法得到證實。

這個研究同時發現，亞洲女孩和美國女孩的不同，可以依亞洲人到美國時間的長短，以及和美國人互動的經驗而減低。可見環境對兒童影響甚鉅。

研究還建議，老師對不同種族兒童所持的態度及概念，對兒童社會行為發展有重要影響。當教室裡有不同種族兒童時，老師們應對自己的態度概念更敏感，也應做特別的努力，去協助不同種族兒童的社會行為發展。

參考文獻

- Cook, H., & Chi, C. (1984). Co-operative behavior and locus of control among American and Chinese-American Boys. *Journal of Psychology*, 118, 169-177.
- Domino, G. (1992). Co-operation and competition in Chinese and American children. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 23(4), 456-467.
- Domino, G. & Hannah, M. T. (1987). A comparative analysis of social values of Chinese and American children. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 18(1), 58-77.
- Hatch, J. A. (1985). Child-to child interactions: Findings and implications for a naturalistic study in kindergarten. Paper presented at the Association for Childhood Education International Study Conference.
- Porter, R. (1978). Development of an observational scale to measure social competence in young children. (Eric Reproduction Service No. ED 264030)

劉 真

教育與哲學不同，哲學可以純談理論，
而教育則是現實的社會問題。